

เตรียมตัวให้พร้อม ลงคะแนนเสียงและลง คะแนนเสียง



**ELECTORAL
COMMISSION**
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

ROE47 A4 Thai 07/2024

ทำไมต้องลง ทะเบียนเพื่อลง คะแนนเสียง

หากคุณลงทะเบียนเพื่อลง
คะแนนเสียง คุณสามารถใช้
สิทธิของตนเองในการเลือกตั้ง
ทั่วไป การเลือกตั้งท้องถิ่น และ
การทำประชามติ การเลือก
ตั้งคือโอกาสที่คุณจะได้แสดง
ความคิดเห็นว่าใครจะเป็น
ตัวแทนคุณในรัฐสภาหรือสภา
ท้องถิ่นในประเด็นที่คุณใส่ใจ
เพื่อให้แน่ใจว่าจะมีคน
ได้ยินเสียงของคุณ กรุณา
ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนน
เสียง



ใครสามารถลงทะเบียนเพื่อลง คะแนนเสียง

คุณจำเป็นต้องลงทะเบียน
หากคุณ:

- อายุ 18 ปีขึ้นไป และ
- เป็นชาวนิวซีแลนด์หรือเป็นผู้อยู่อาศัยถาวรในนิวซีแลนด์ และ
- อาศัยอยู่ในประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็นเวลามากกว่าหนึ่งปี ในช่วงใดช่วงหนึ่งของชีวิต

หากคุณเป็นชาวออสเตรเลีย ชาว
เมารีบนหมู่เกาะคุก ชาวนิวเอ
หรือชาวโตเกเลา คุณสามารถลง
ทะเบียนได้ก็ต่อเมื่ออาศัยอยู่ใน
ประเทศนิวซีแลนด์ติดต่อกันเป็น
เวลา 12 เดือนเท่านั้น

หากคุณอาศัยอยู่ในต่างประเทศ
คุณสามารถลงทะเบียนเพื่อลง
คะแนนเสียงได้ หากคุณ:

- เป็นชาวนิวซีแลนด์ที่อยู่ใน
นิวซีแลนด์ภายในระยะเวลาสาม
ปีที่ผ่านมา หรือ
- เป็นผู้อยู่อาศัยถาวรใน
นิวซีแลนด์ที่อยู่ในนิวซีแลนด์
ภายในระยะเวลาสิบสองเดือนที่
ผ่านมา

สำหรับวัตถุประสงค์ในการเลือก
ตั้ง ผู้อยู่อาศัยถาวรคือผู้ใดก็ตาม
ที่อาศัยอยู่ในนิวซีแลนด์อย่างถูก
ต้องตามกฎหมายและไม่จำเป็นต้อง
ออกนอกภายในเวลาที่กำหนด ซึ่ง
รวมถึงผู้ที่ถือวีซ่าผู้พำนัก

คุณสามารถลงทะเบียนได้เมื่อ
อายุ 17 ปี เมื่อคุณมีอายุ 18 ปี
คุณจะได้รับบัตรลงทะเบียนโดย
อัตโนมัติและพร้อมสำหรับการลง
คะแนนเสียง



การลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงหากคุณเป็นชาวเมารี

หากคุณเป็นคนเชื้อสายเมารีและลงทะเบียนเป็นครั้งแรก คุณต้องเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่คุณต้องการเข้าร่วม: รายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไปหรือรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี

หากคุณสามารถลงทะเบียนแล้ว คุณสามารถเปลี่ยนการลงทะเบียนได้ตลอดเวลา เว้นเสียแต่ว่า:

- อยู่ในช่วง 3 เดือนก่อนการเลือกตั้งทั่วไปหรือการเลือกตั้งท้องถิ่น
- ช่วงก่อนการเลือกตั้งซ่อมของรัฐบาล หากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวจะย้ายคุณไปยังเขตการเลือกตั้งที่กำลังมีการเลือกตั้งซ่อม

การเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณมีความหมายกับคุณอย่างไร

การเลือกของคุณจะส่งผลต่อเขตการเลือกตั้งที่คุณสามารถลงคะแนนเสียงได้ และคนที่คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้ในการเลือกตั้งทั่วไปและการเลือกตั้งท้องถิ่น

หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัคร ณ เขตการเลือกตั้งทั่วไปในการเลือกตั้งทั่วไป หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารี คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตเลือกตั้งสำหรับเมารี

คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้รายชื่อพรรคการเมืองเดียวกันในการเลือกตั้งทั่วไปได้ไม่ว่าคุณจะอยู่ในรายชื่อใดก็ตาม

บัญชีรายชื่อที่คุณเลือกอาจมีผลต่อคนที่คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้ในการเลือกตั้งท้องถิ่นได้ หากคุณเลือกอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งสำหรับชาวเมารีและหน่วยการปกครองท้องถิ่นของคุณมีเขตการเลือกตั้งเมารี (Māori Ward หรือ Constituency) คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตเลือกตั้งเมารี หากคุณเลือกรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งทั่วไป คุณจะลงคะแนนเสียงให้ผู้สมัครในเขตการเลือกตั้งทั่วไป



กังวลเรื่องความปลอดภัยของคุณเองใช่ไหม

หากคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของคุณเองหรือครอบครัวของคุณ คุณสามารถสมัครขอส่งชื่อไปยังรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่ไม่ได้เผยแพร่ซึ่งเป็นการลับ เราจะเก็บรักษารายละเอียดการลงทะเบียนของคุณไว้อย่างปลอดภัยและจะไม่มอบให้ผู้อื่น

ไปที่ [vote.nz](https://www.vote.nz) หรือโทร **0800 36 76 56** เพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมและรับแบบฟอร์มลงทะเบียน



ฉันจะลงทะเบียนได้อย่างไร

คุณสามารถลงทะเบียนหรือแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณได้ง่าย ๆ คุณสามารถทำสิ่งต่อไปนี้ได้

- ไปที่ [vote.nz](https://www.vote.nz) และใช้ใบขับขีประเทศนิวซีแลนด์ หนังสือเดินทางประเทศนิวซีแลนด์ หรือข้อมูลประจำตัวของคุณที่ผ่านการตรวจสอบจาก RealMe เพื่อลงทะเบียนออนไลน์
- โทรฟรีไปที่หมายเลข **0800 36 76 56** และขอให้ส่งแบบฟอร์มไปให้คุณ

เมื่อคุณลงทะเบียนแล้ว ชื่อของคุณจะอยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง คุณจำเป็นต้องมีชื่ออยู่ในรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งเพื่อลงคะแนนเสียง

คุณต้องแก้ไขข้อมูลรายละเอียดของคุณทุกครั้งที่ย้ายที่อยู่



ต้องการความช่วยเหลือในการลงทะเบียนไหม

คุณสามารถขอให้คนที่คุณรู้จัก เช่น เพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัวช่วยคุณกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนหรือกรอกแบบฟอร์มให้กับคุณ

คุณจะต้องลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม

หากคุณรู้จักผู้ที่ไม่สามารถกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มลงทะเบียนเนื่องจากความบกพร่องทางร่างกายหรือสติปัญญา คุณอาจให้ความช่วยเหลือได้



ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมไหม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนหรือการลงคะแนนเสียง:

- ไปที่ [vote.nz](https://www.vote.nz)
- โทรไปที่ **0800 36 76 56**

ข้อมูลเกี่ยวกับการลงทะเบียนและการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง ยังมีให้บริการในหลายภาษาและรูปแบบอื่น ๆ ซึ่งสามารถเข้าถึงได้ที่ [vote.nz](https://www.vote.nz)

